



研外
究國
文學
書學

Romantic Art Tradition and Thomas Mann

浪漫主义艺术传统与 托马斯·曼

贾峰昌 著
Jia Fengchang



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

研外
究國
藝文
書學

Romantic Art Tradition and Thomas Mann

浪漫主义艺术传统与 托马斯·曼

贾峰昌 著
Jia Fengchang



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

浪漫主义艺术传统与托马斯·曼 / 贾峰昌著. —杭州: 浙江大学出版社, 2012.5
ISBN 978-7-308-09882-3

I. ①浪… II. ①贾… III. ①曼, T(1875~1955) — 文学研究 IV. ①I516.065

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 065726 号

浪漫主义艺术传统与托马斯·曼
贾峰昌 著

责任编辑	诸葛勤(zhugeq@126.com)
封面设计	俞亚彤
出版发行	浙江大学出版社 (杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007) (网址: http://www.zjupress.com)
排 版	浙江时代出版服务有限公司
印 刷	浙江云广印业有限公司
开 本	710mm×1000mm 1/16
印 张	16
字 数	436 千
版 印 次	2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷
印 数	0001-2300
书 号	ISBN 978-7-308-09882-3
定 价	45.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换
浙江大学出版社发行部邮购电话 (0571)88925591

“托马斯·曼”专著索引

Abbreviations of Works by Thomas Mann

- A** *Autobiographisches* (Frankfurt am Main: Fischer Bücherei, 1968)
- AE** *Ausgewählte Erzählungen* (Stockholm: Bermann-Fischer Verlag, 1945)
- AEAZ** *Achtung, Europa! Aufsätze zur Zeit* (Stockholm: Bermann-Fischer Verlag, 1938)
- AG** *Ansprache im Goethejahr* (Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1949)
- AG** *Adel des Geistes: sechzehn Versuche zum Problem der Humanität* (Stockholm: Bermann-Fischer Verlag, 1945)
- AN** *Altes und Neues; kleine Prosa aus fünf Jahrzehnte* (Frankfurt am Main: S. Fischer, 1953)
- AP** *Ausgewählte Prosa* (Groningen: Batavia & J. B. Wolters, 1935)
- ARE** *Aufsätze; Reden; Essays* (Berlin: Aufbau-Verlag, 1983)
- AW** *Ausgewählte Werke in 6 Bänden* (Frankfurt am Main: S. Fischer, 1997)
- B1** *Bemühungen: neue Folge der Gesammelten Abhandlungen und kleinen Aufsätze* (Berlin: S. Fischer, 1925)
- B2** *Die Begegnung* (Olten: Vereinigung Oltner Bücherfreunde, 1953)
- B3** *Ein Briefwechsel* (Zürich: Verlag Oprecht, 1937)
- BE** *Die Betrogene: Erzählung* (Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1953)
- BEU** *Betrachtungen eines unpolitischen* (Berlin: S. Fischer, 1919)
- BHFK** *Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull* (Amsterdam: Querido Verlag N.V., 1937)
- BI** *Bilse und ich* (Munich: Bonsels, 1906)
- BVF** *Buddenbrooks: Verfall einer Familie* (Berlin: S. Fischer, 1901)
- DA** *Deutsche Ansprache: ein Appell an die Vernunft* (Berlin: S. Fischer, 1930)
- DD** *Deutschland und die Deutschen 1945* (Stockholm: Bermann-Fischer, 1947)
- DDG** *Dichtung von Dichtern gesehen; drei Essays* (Frankfurt am Main: S. Fischer, 1954)
- DF** *Doktor Faustus: das Leben des deutschen Tonsetzers Adrian Leverkühn erzählt von einem Freunde* (Berlin: Suhrkamp, 1947)
- DH1** *Deutsche Hörer: 25 Radiosendungen nach Deutschland* (Stockholm: Bermann-Fischer, 1942)
- DH2** *Deutsche Hörer! 55 Radiosendungen nach Deutschland* (Stockholm: Bermann-Fischer, 1945)
- DH3** *Deutsche Hörer!: Eine Auswahl aus den Rundfunkbotschaften an das deutsche Volk* (London: Freier deutscher Kulturbund in Großbritannien, 1944)
- E** *Das Eisenbahnglück* (München: R. Piper, 1955)

- EDDRR** *Die Entstehung des Doktor Faustus Roman eines Romans* (Amsterdam: Bermann- Fischer, 1949)
- ER** *Der Erwählte: Roman* (Frankfurt am Main: S. Fischer, 1951)
- ESGDB** *Die erzählenden Schriften gesammelt in drei Bänden: Dünndruckausgabe* (Berlin: S. Fischer, 1928)
- ETD** *Essays of Three Decades* (New York: Alfred A. Knopf, 1946)
- F** *Dieser Friede* (Stockholm: Bermann-Fischer Verlag a.-b., 1938)
- FDA** *Fiorenza: Drei Akte* (Berlin: S. Fischer, 1905)
- FGK** *Friedrich und die grosse Koalition* (Berlin: S. Fischer, 1915)
- FGW** *Freud, Goethe, Wagner* (New York: A. A. Knopf, 1937)
- FTRAJ** *Die Forderung des Tages, Reden und Aufsätze aus den Jahren 1925-1929* (Berlin: S. Fischer, 1930)
- G** *Das Gesetz* (Stockholm: Bermann-Fischer Verlag, 1944)
- GD** *Goethe und die Demokratie* (Zürich: Verlag Oprecht, 1949)
- GKI** *Gesang vom Kindchen: Idylle* (Berlin: S. Fischer, 1928)
- GLS** *Goethes Laufbahn als Schriftsteller* (München-Berlin-Zürich: R. Oldenburg, 1933)
- GRBZ** *Goethe als Repräsentant des bürgerlichen Zeitalters* (Berlin: S. Fischer, 1932)
- GT** *Goethe und Tolstoi* (Aachen: „Die Kuppel“, K. Spiertz, 1923)
- GW1** *Gesammelte Werke* (Berlin: Aufbau-Verlag, 1955)
- GW2** *Gesammelte Werke* (Berlin: S. Fischer Verlag, 1922)
- GW3** *Goethes Werther* (Durham, North Carolina: Duke University Press, 1941)
- GWZB** *Gesammelte Werke in zehn Bänden* (Berlin: S. Fischer, 1925)
- H** *Die Hungernden* ([s.l.]: Köln, 1928)
- HH1** *Hermann Hesse* (St. Gallen: Druck der Buchdruckerei H. Tschudy & Co., 1947)
- HH2** *Herr und Hund: Bashan and I* (New York: H. Holt & Company, 1923)
- JSB** *Joseph und seine Brüder* (Berlin: S. Fischer, 1933-1943)
- K** *Dieser Krieg* (New York: A. A. Knopf, 1940)
- KH** *Königliche Hoheit* (Berlin: Deutsche Buch-Gemeinschaft GmbH, 1909)
- KHF** *Der kleine Herr Friedemann* (Berlin: S. Fischer, 1898)
- LAG** *Lübeck als geistige Lebensform* (Lübeck: O. Quitzow, 1926)
- LDTJ** *Leiden an Deutschland: Tagebuchblätter aus den Jahren 1933 und 1934* (Los Angeles: Privatdruck der Pazifischen Presse, 1946)
- LGM** *Leiden und Größe der Meister: neue Aufsätze* (Wien: Bermann-Fischer, 1935)
- LV** *Lob der Vergänglichkeit* (Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1952)
- LW** *Lotte in Weimar* (Berlin, Suhrkamp, 1939)
- M** *Meistererzählungen* (Zürich: Manesse Verlag, 1945)
- MW** *Mass und Wert* (Zürich: Verlag Oprecht, 1937)
- MZ** *Meine Zeit: Vortrag gehalten in der Universität Chicago Mai 1950* (Amsterdam: S. Fischer Verlag, 1950)
- N** *Novellen* (Berlin: S. Fischer, 1922)
- NF** *Nacht und Tag: Roman* (Leipzig: Verlag von weissen Bücher, 1914)
- NPLUE** *Nietzsches Philosophie im Lichte unserer Erfahrung* (Stockholm: Bermann-Fischer, 1947)

- NS *Neue Studien* (Stockholm: Berman-Fischer, 1948)
- OE *Okkulte Erlebnisse* (Berlin: Alf Häger Verlag, 1924))
- PF *Das Problem der Freiheit* (Stockholm: Bermann-Fischer verlag, 1939)
- PN *Politische Novelle* (Berlin: Tagebuch Verlag GmbH, 1928)
- PR *Pariser Rechenschaft* (Berlin: S. Fischer, 1926)
- RA *Rede und Antwort* (Berlin: S. Fischer, 1922)
- RWRN *Richard Wagner und der „Ring des Nibelungen“: Vortrag, gehalten am 16. November 1937 in der Aula der Universität* (Zürich: [s.n.], 1938)
- S *Schopenhauer* (Stockholm: Bermann-Fischer, 1938)
- SA *Sieben Aufsätze* (Berlin: S. Fischer, 1929)
- SE *Die schönsten Erzählungen* (Stockholm: Forum, 1939)
- SFMG *Die Stellung Freuds in der modernen Geistesgeschichte* (BEINECKE Non-Circulating)
- SS *Schwere Stunde* (Stuttgart: in Kommission by E. Klett, 1975)
- T *Tagebücher, 1918-1939* (New York: H. N. Abrams, 1982)
- TC *The Ten Commandments: Ten Short Novels of Hitler's War against the Moral Code*, (London: Cassell and Company, Ltd., 1945)
- TK *Tonio Kröger* (Berlin: S. Fischer, 1913)
- TMHMB *Thomas Mann-Heinrich Mann Briefwechsel 1900-1949* (Frankfurt, a.m.: Fischer, 1969)
- TSN *Tristan: Sechs Novellen* (Berlin: S. Fischer, 1903)
- TV *Der Tod in Venedig* (München: Hyperionverlag Hans von Weber, 1912)
- UFL *Unordnung und frühes Leid, Novelle* (Berlin: S. Fischer Verlag, 1926)
- UMS *Über Mich Selbst: Autobiographische Schriften* (Frankfurt am Main: S. Fischer, 1983)
- VDR *Von deutscher Republik* (Berlin: S. Fischer, 1923)
- VK *Die vertauschten Köpfe: eine indische Legende* (Stockholm: Bermann-Fischer Verlag, 1940)
- VKSD *Vom kommenden Sieg der Demokratie* (Berlin: Suhrkamp, 1938)
- VS *Versuch über Schiller* (Berlin und Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1955)
- VZSD *Vom zukünftigen Sieg der Demokratie* (Zürich: Verlag Oprecht, 1938)
- WMS *Wälsungenblut: Mit Steindrucken* (München: Phantasmus Verlag, 1921)
- WN *Das Wunderkind: Novellen* (Berlin: S. Fischer 1914)
- WUZ *Wagner und Unsere Zeit* (Frankfurt am Main: S. Fischer, 1963)
- ZF *Zwei Festreden* (Leipzig: P. Reclam jun., 1928)
- ZR *Der Zauberberg: Roman* (Berlin: S. Fischer, 1924)
- ZW *Zeit und Werk: Tagebücher, Reden und Schriften zum Zeitgeschehen* (Berlin: Aufbau-Verlag, 1956)

托马斯·曼固定出版商 (Fischer Verlag) 出版的书籍

1. *Ansprache im Goethejahr 1949*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2011.
2. *Anzeige eines Fontane-Buches*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
3. *Band 4: Achtung, Europa! Essays 1933-1938*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1995.
4. *Band 5: Deutschland und die Deutschen, Essays 1938-1945*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1996.
5. *Band 6: Meine Zeit*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1997.
6. *Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2012.
7. *Betrachtungen eines Unpolitischen*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2009.
8. *Briefe I 1889-1913*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2002.
9. *Briefe II 1914-1923*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2004.
10. *Briefe III 1924-1932*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2011.
11. *Briefe IV*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2013.
12. *Briefwechsel mit Autoren*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1988.
13. *Briefwechsel mit seinem Verleger Gottfried Bermann Fischer 1932-1955*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1975.
14. *Buddenbrooks – Verfall einer Familie*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2002.
15. *Der alte Fontane*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
16. *Der Bajazzo*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
17. *Der Erwählte*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1989.
18. *Der kleine Herr Friedemann*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1997.
19. *Der Tod in Venedig*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1992.
20. *Der Zauberberg*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2002.
21. *Deutsche Hörer!*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1987.
22. *Die Entstehung des Doktor Faustus. Roman eines Romans*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 2012.
23. *Die Schweiz im Spiegel*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
24. *Die Vereinigten Staaten von Europa*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
25. *Doktor Faustus*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2007.
26. *Essays I 893-1914*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2002.
27. *Essays II 1914-1926*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2002.
28. *Essays III 1926-1933*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2013.
29. *Essays VI 1945-1950*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2009.
30. *Friede?*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.

31. *Friedensbotschaft für Ernest Caldecott, Pfarrer für Frieden*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2011.
32. *Friedrich und die große Koalition*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
33. *Frühe Erzählungen 1893-1912 Wälsungenblut*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
34. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Anekdote*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
35. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Beim Propheten*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
36. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Das Eisenbahnunglück*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
37. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Das Wunderkind*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
38. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Der Kleiderschrank*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
39. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Der Weg zum Friedhof*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
40. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Die Hungernden*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
41. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Ein Glück*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
42. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Gefallen*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
43. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Gladius Dei*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
44. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Luischen*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
45. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Tonio Kröger*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2003.
46. *Frühe Erzählungen 1893-1912: Wie Jappe und Do Escobar sich prügelten*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
47. *Gesammelte Werke in dreizehn Bänden*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1974.
48. *Goethe und die Demokratie*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2011.
49. *Goethe und Tolstoi Fragemente zum Problem der Humanität*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
50. *Goethe und Tolstoi (Vortragsfassung)*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
51. *Hermann Hesse + Thomas Mann Briefwechsel*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 2003.
52. *Herr und Hund, Ein Idyll*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1955.
53. *Im Spiegel*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
54. *Joseph und seine Brüder II*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2013.
55. *Joseph und seine Brüder I – Tetralogie*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2012.
56. *Königliche Hoheit*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2004.
57. *Lotte in Weimar*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1990.
58. *Lübeck als geistige Lebensform*, Potsdam: Vacat Verlag, 2005.
59. *Mario und der Zauberer*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2002.
60. *Meine Arbeitsweise*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
61. *Okkulte Erlebnisse*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.

62. *Pariser Rechenschaft*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
63. *Rezension "The Pre-Nazi Architects of Hitler's Atrocities"*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2011.
64. *Sämtliche Erzählungen in vier Bänden: Der Wille zum Glück*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1991.
65. *Sämtliche Erzählungen in vier Bänden: Die Betrogene*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1991.
66. *Sämtliche Erzählungen in vier Bänden: Enttäuschung*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
67. *Sämtliche Erzählungen in vier Bänden: Schwere Stunde*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1991.
68. *Sämtliche Erzählungen in vier Bänden: Unordnung und frühes Leid*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1991.
69. *Thomas Mann + Heinrich Mann Briefwechsel 1900-1949*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1995.
70. *Tristan*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
71. *Über „Fiorenza“ I*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
72. *Über „Fiorenza“ II*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
73. *Über die Zeitschrift „der Spiegel“*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
74. *Versuch über das Theater*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
75. *Versuch über Schiller. Band 5: Deutschland und die Deutschen Essays 1938-1945*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2005.
76. *Von deutscher Republik*, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1985.
77. *Zu „Fiorenza“*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.
78. *Zum sechzigsten Geburtstag Gerhart Hauptmanns*, Frankfurt am Main: Fischer E-Book Verlag, 2009.

目 录

托马斯·曼专著索引.....	I
托马斯·曼固定出版商(Fischer Verlag)出版的书籍.....	IV
绪 论	1
第一章 从艺术史纬度管窥“浪漫主义”艺术与文学.....	12
第一节 浪漫主义的哲学渊源：康德艺术论	12
第二节 浪漫主义者论浪漫主义艺术与文学	19
第三节 浪漫主义艺术家的精神特质	29
第二章 欧洲浪漫主义研究.....	37
第一节 欧洲浪漫主义艺术与文学研究成果	37
第二节 欧洲浪漫主义者论“浪漫主义”艺术与文学特性.....	46
——历史性、政治性、宗教神秘性	
第三节 欧洲浪漫主义者的艺术观念与实践：风景画、哥特建筑.....	59
第三章 德国浪漫主义艺术与文学主题	70
第一节 文学艺术中的疯狂性	71
第二节 文学艺术中的神秘唯心主义	78
第三节 文学艺术中的人文取向性	86
第四节 文学艺术中的审美意象：“风”与“海”	93
第四章 浪漫主义继承者：托马斯·曼的艺术思想	97
第一节 托马斯·曼论创造性作家的观念	97
第二节 托马斯·曼和席勒的美学观	112
第三节 托马斯·曼和奥斯瓦德·斯宾格勒的文化观.....	132

第五章 浪漫主义实践者：托马斯·曼的小说视觉性.....	141
第一节 “巨人”歌德的后继者托马斯·曼	142
第二节 审美意象：《威尼斯之死》中的“看”与“被看”	145
第三节 空间影射：《魔山》的风景、民族和身份认同.....	152
第四节 视觉影射：丢勒版画与托马斯·曼小说《浮士德博士》审美类比	165
第六章 西学东渐：中国“浪漫主义”研究进展和缺失.....	174
第一节 浪漫主义理论与创作译介和国内学界专著出版.....	174
第二节 中国学界“浪漫主义”概念或曰阶段划分的几点分歧.....	183
第三节 学界对欧洲“浪漫主义”思想和理论著作的总体研究.....	192
第四节 “浪漫主义”在中国学界的发展与实践	202
第五节 本土化视野下欧洲“浪漫主义”理论发展与实践的多样性	212
附录 I “浪漫主义”的中国译介	221
附录 II 中国学界浪漫主义专著	223
附录 III 近百年德国学界德国浪漫主义研究专著	225
参考文献	239

Contents

Abbreviations of Works by Thomas Mann	I
Thomas Mann's Publications by Fischer Verlag	IV
Introduction	1
Chapter One A Research into the Relationship between Art and Literature from the Perspective of Art History	12
Section One Philosophic Root of Romanticism: Kant's Artistic View and Its Influence	12
Section Two Romanticists' Romantic Art and Literature	19
Section Three Romantic Artist's Spiritual Features	29
Chapter Two A Research into Romanticism in Europe	37
Section One Research Achievements of Romantic Art and Literature in Europe	37
Section Two On Romantic Features of Art and Literature —the Historicism, the Cause of Liberty and the Mysticism	46
Section Three European Romanticists' Artistic Conception and Practice: Landscape Painting and Gothic Architecture	59
Chapter Three German Romantic Art and Literary Theme	70
Section One On Insanity in Art and Literature	71
Section Two On Mysterious idealism in Art and Literature	78
Section Three On the Humanistic Orientation in Art and Literature	86
Section Four Aesthetic Images in Art and Literature: "Wind" and "Sea"	93
Chapter Four Romantic Inheritor: Thomas Mann	97
Section One Thomas Mann's Conception of the Creative Writer	97

Section Two	Thomas Mann and Friedrich Schiller: Parallels in Aesthetics	112
Section Three	Thomas Mann and Oswald Spengler: On Culture	132
Chapter Five	Romantic Practitioner: On Visuality of Thomas Mann's Novels	141
Section One	Goethe's Follower: Thomas Mann	142
Section Two	Aesthetic Image: "Seeing" and "Being Seen" in <i>Death in Venice</i>	145
Section Three	Space Projection: Landscape, Nationality and Identity in <i>Der Zauberberg</i>	152
Section Four	Visual Projection: Dürer's Engravings & Mann's <i>Doctor Faustus</i>	165
Chapter Six	The Occidental Learning's Gradual Orientalization:	
	On Development & Deficiency of Romanticism in China	174
Section One	The Publication of Translation of Romantic Theory & Creation and Works by Chinese Scholars	174
Section Two	On the Concept of Romanticism and Its Divergence in China	183
Section Three	Chinese Scholars' Study of Works on Theories of Romanticism	192
Section Four	On the Development and Practice of Romanticism in China	202
Section Five	On the Diversity of Theoretic Development and Practice of Romanticism in China	212
Appendix I	Romanticism in China: Translation and Introduction	221
Appendix II	Works of Romanticism by Chinese Scholars	223
Appendix III	German Scholars' Works on the Studies of Romanticism Since 1919	225
References		239

绪论

中西文化研究中的对话与互动,文学研究视野的拓宽,文学理论水平的提升永远是对西方文学探索的动力。在中国,2009年5月深圳大学曾举办过“浪漫主义与当下文学”主题论坛。回顾浪漫主义的发展历程,人们应该对照当下的生活与文学,反思浪漫主义到底是一种什么样的精神,它是否能与时俱进,产生新的内涵?中国是否有过浪漫主义或者说有过什么样的浪漫主义?浪漫主义与今天的世界、当今的国人的生活有何关系?可以说这是本书写作的基本意义。

浪漫主义始终是中西方学界关注的主要问题。在今天的“图像时代”,我们应如何审视浪漫主义不失为一项重要任务。如美国著名的浪漫主义研究专家哈罗德·布鲁姆(Harold Bloom, 1930—)认为,浪漫主义是第一次具有世界范围影响的思想运动,但是它不是一个统一的现象,而是一个具有各民族特色的现象,是欧洲民族文化的在现代世界的复兴,研究浪漫主义带给我们的影响,是一种传统的行为。只有梳理传统,才能为未来的发展提出建设性的意见。浪漫主义,作为一种具有永久现实意义的世界文化现象,由斯达尔夫人(Madame de Staël, 1766—1817)把这一德意志精神介绍给法国人。虽然德国浪漫主义之父、施莱格尔兄弟(A. W. Schlegel, K. W. F. Schlegel)与斯达尔夫人都一致认为浪漫主义起源于罗曼语国家,浪漫主义就是修正过了的普罗旺斯游吟诗人的诗歌。这场具有世界意义的原本是一场由1789年法国革命引起的政治运动、由英国诗人华兹华斯(William Wordsworth, 1770—1850)和柯勒律治(Samuel Taylor Coleridge, 1772—1834)共同发表的《抒情歌谣》为标志的文学运动、由性格内向深沉的德国人为首的哲学运动,在生活理想上如出一辙,即他们认为最高意义的价值是正直真诚,随时准备为某种理想献身,他们对科学进步、政治权利、个人幸福毫无兴趣,却相信殉道之价值、信念战斗之必然、创新精神之神圣。简言之,浪漫主义是文学自我中心主义,是舍弃更大的世界强调个人,是自我超越的对立物,是纯粹的自我断言。¹

浪漫主义的一个基本原则是“博学多才”。浪漫派曾经提出将艺术、科学和哲学三者紧密结合。在此运动中汇聚了一大批作家兼诗人(蒂克、荷尔德林、瓦肯罗德、诺瓦利斯),文学批评家兼翻译家(奥·施莱格尔和弗·施莱格尔),哲学家(谢林、施莱尔马赫),自然科学家(里特尔、斯蒂芬斯、居里叶),画家(荣格、弗里德里希),文学家兼画家(歌德、席勒),文学家恩·特·阿·霍夫曼以及音乐家古斯塔夫·马勒等。这些浪漫主义者自觉追寻自身的“博学多才”,给浪漫主义传统留下具有深远意义的鸿篇巨制。美学、道德和政治是促成浪漫主义运动的三大重要因素。具体而

1 伯林. 浪漫主义的根源[M]. 吕梁等译. 南京:译林出版社,2008,第22页.

言是：费希特(Johann Gottlieb Fichte, 1762—1814)的知识学、法国大革命以及歌德(Johann Wolfgang von Goethe, 1749—1832)的著名小说《威廉·迈斯特的学习时代》(Wilhelm Meisters Lehrjahre)¹ 普遍认同，浪漫主义思潮开始的年代界定已成定论，不像现代思潮于何时开始，人们意见不一。但是，让我们参考一下弗吉尼亚·伍尔夫(Virginia Woolf, 1882—1941)的话，来一睹1910年12月的情形：“人性发生了变革……人与人之间所有的关系——主仆间，夫妻间，母子间——的关系发生了变革。随着人与人之间关系的改变，人类的宗教，行为，政治，文学也同时转变了。”(伍尔夫《班纳特先生和布朗夫人》)英国伦敦是世界第一帝国的中心，1910年这个帝国一统世界贸易与政治。但是，按照伍尔夫的话说，英国社会各方面都呈现出变化的态势。正是在1910年，爱德华七世辞世；罗杰·弗莱(Roger Fry, 1866—1934)发起的后印象派艺术革命在伦敦艺术界一成不变的景象中掀起了波澜；女权主义者为了获得普选权而做的努力此起彼伏，却遭到了警方猛烈的镇压。1910年也是自由党作为英国执政党的最后一年，工党以其受工人阶级支持，以及其以工会利益为重的基本原则，取代了自由党。从此人们的视线都转向了“现代主义”，似乎成为一切艺术活动和文学批评与创作的中心。但是我们不能忘却此前惯常的文艺批评常常把现实主义、浪漫主义和现代主义并举。在当今这个众声喧哗的文坛，我们发现一个很有意味的现象：浪漫主义和现代主义并没有如人们所期盼的那样携手并进，共同繁荣，而是呈现消长的态势。现代主义一直“扮演主角”，而浪漫主义则几乎隐匿“幕后”，鲜为人所提及。“浪漫主义之后，一切都不同了。”这是以赛亚·伯林(Isaiah Berlin, 1909—1997)于1965年在华盛顿国家美术馆梅隆系列讲座上所做的关于浪漫主义的演讲中的一个论断。这样一个斩钉截铁的论断，一方面表明了伯林眼中，浪漫主义运动在欧洲文化史上占有至为关键的转折性的位置；另一方面其实也已经暗示了伯林的浪漫主义主题研究背后的某种突出的关注，对他而言，这种关注与我们的时代不无关联。

浪漫主义存在许多“现代”的因素。例如特纳(Joseph Mallord William Turner, 1775—1851)后期庞大抽象的油画；格兰维尔(Grandville)怪诞，甚至超现实的拟物性和魔兽性(Zoomorphoses and Metempsychoses)；申克尔(Karl Friedrich Schinkel, 1781—1841)严肃却又“国际现代化”的建筑。有些浪漫主义作品，似乎提前体现了现代文学的实验本质。在蒂克(Johann Ludwig Tieck, 1773—1853)讽刺戏剧《靴子里的小猫》(*Der gestiefelte Kater*)中，“观众”参与戏剧，提出他们对表演的看法，演员对自己扮演的角色提出批评。在霍夫曼(Ernst Theodor Wilhelm Hoffmann, 1776—1822)的小说《公猫穆儿的生活观》(*Lebensansichten des Katers Murr*)中，毫无征兆地从令人心酸的自传转换到疯狂音乐家的回忆录中描写沾沾自喜的公猫的片段。克莱门斯·勃伦塔诺(Clemens Brentano, 1778—1842)的小说《哥德维》(*Godwi*)，各个角色都阐述作者如何误解他们的个性，最后描写作者如何死亡。在此之前，斯特恩(Laurence Sterne, 1713—1768)和塞万提斯(Cervantes, 1547—1616)已经采用过类似手法，虽然内容更为有限。浪漫主义的反讽是最具创新性的。它暗示了戏剧的现实性，同时又将其与更近代的实践区分开来。

事实上，今天中国的政治状况和经济发展为浪漫主义艺术理论提升与实践活动提供了极好的条件，亦就出现了一批震撼人心、影响深远的浪漫主义力作，因此，

1 伯林. 浪漫主义的根源[M]. 吕梁等译. 南京：译林出版社，2008，第96页。

在图像转向的时代重新阐释和进一步加深对浪漫主义的理解与实践运用就显得尤为必要。虽然不少理论家和学者已经注意到浪漫主义与现代主义的内在联系,¹他们从文学史的视角对现代性文学的纬度作了相当精到的描述。如果我们把文化现代性当做一个不断促使人们反思当代各种文化现象的叙述范畴,那么浪漫主义在当代的形态纳入现代性视野加以考察,浪漫主义作为一种历史现象,就可以被当做一种审美文化形态的建构在今天情景下得到重构。

德国存在主义哲学家海德格尔告诉我们:存在就是美。浪漫主义就是为个人的完整存在而斗争的文学艺术,由此我们必须认识到,美的表现形态不是永恒,永恒的是任何人都在欣赏美,追求美,浪漫主义是人性美的赞歌,这应该是浪漫主义理念或以浪漫主义为名的艺术给我们最富于个性化的启示。也就是从浪漫主义开始,西方人开始主张真理是相对的和历史性的;正义的理念与美的观念,随着时间的变迁而发生变化。²为现代艺术批评奠定基本原则的法国“浪漫主义”代表波德莱尔断言:“浪漫主义就是美的最晚近和最当下的表现。”也就是说,美在不同历史时期有其不同的表现,随着浪漫主义的诞生,美走到了现时的形态。³美在于使典型性显现出来的勇气和力量。

浪漫主义诗学理论是舶来品,其理论本身是驳杂含混的,因此艺术特征也呈现极大的不确定性。难怪E. B. 伯格姆宣称:“谁试图给浪漫主义下定义,谁就在做一件冒险的事。”⁴雨果也说:“浪漫主义,其真正的定义不过是文学上的自由主义而已。”中国新月派理论家梁实秋亦曰:“浪漫主义就是不守纪律的情感主义。”这种简练的表达与语义的多义性和模糊性无形中遮蔽了自身的存在。当年歌德与席勒提出“浪漫主义”这一术语的时候,是有其特定含义的,即她所指的是一种与“古典主义”相区别的东西。歌德说:“古典的叫做健康的,浪漫的叫做病态的。”⁵我们以为任何理论术语的界定,只有置于特定社会历史背景之下才可以充分诠释。我们认同韦勒克(R. Wellek)将浪漫主义概念视为历史术语的结论,即为“在历史进程的某个特定时期曾在文学领域取得过支配地位的种种规范体系的名称”。⁶“这种广泛的历史性概念”,又与“类型学的含义结合在一起”。⁷然而这种历史类型学意义上的界定却逐渐为后人所淡忘,“浪漫主义”定义如此混乱和空泛,难怪勒福乔断言:“她已经停止履行一个词语符号的功能。”⁸虽然如此,我们还是试图通过中国学界20世纪以来对浪漫主义理论的阐释和发展,结合国外研究态势为这一术语正本清源。白璧德认为:“在任何时代、任何地方,一切原始的人类想象都属于同样的浪漫主义。”浪漫精神是文学的一个重要源头,文学艺术从一开始就和浪漫主义有着极其密切的关系。

从这个意义上说,浪漫主义文艺研究就成了人类永恒的主题,她作为人类对自

1 Matei Calinescu. *Five Faces of Modernity: Modernism, Avant-Garde, Decadence, Kitsch, Postmodernism*. Durham: Duke University Press, 1987.

2 Isaiah Berlin. *The Roots of Romanticism*. London: Chatto & Windus, 2000.

3 Lilian R. Furst. *Romanticism*. London: Methuen & Co., Ltd., 1976, p.1.

4 波德莱尔. 美学论文选[M]. 郭宏安译, 北京: 人民文学出版社, 1987, 第218页.

5 伍蠡甫编. 西方文论选[M]. 上海: 上海译文出版社, 1979, 第840页.

6 韦勒克. 批评的诸种概念[M]. 重庆: 四川文艺出版社, 1988, 第126页.

7 同上, 第130页.

8 同上.

由和理想的一种精神承诺，永远也不会从人们的视野中消失。其一，就中国而言，浪漫主义思想古已有之，在文艺作品中历史悠久。从远古神话到庄周的《庄子》、屈原的《离骚》，从诗仙太白到吴承恩的《西游记》至郭沫若的《女神》，都富有浪漫主义的特点。神话故事是我国文化艺术中浪漫主义的源头。值得一提的是，反映在南阳汉画像石刻中的远古神话，充满了神秘幻想色彩。远古浪漫主义那狂放不羁的形象联想，热烈奔腾的情感抒发，执著追求的个性表现，形成了汉文化绚烂独特的艺术风格。1906年王国维在《文学小言》一文中赞美战国时期的楚国诗人、政治家，“楚辞”的创立者和代表作者屈原，称“天才”屈原“感自己之感，言自己之言”等都明显受到浪漫主义思想之影响。又在《屈原文学之精神》一文中提到中国古代南北文学的区别，称南方文学的“理想”是“树立当日之社会外”，“想象”是诗歌的“原质”，这些观点也与浪漫主义思想一脉相承。浪漫主义在中国的土地上变得更加清澈，更加富有形式。浪漫主义不再那么暮气沉沉，遮遮掩掩地投身到阳光下面。浪漫主义来到了一个宁静而审慎的民族中间，来到一个异样的更亲切温和，更有平原风味的自然环境，摆脱了不可思议的内容，定居在黄河边上的中国大地。徐志摩是浪漫主义文学研究无法避开的典型性人物。

其二，无论从梁实秋的《论小说与群治之关系》中“理想派”与“写实派”之分到鲁迅的《摩罗诗力说》中阐述的西方古典主义学者对早期浪漫主义诗歌的贬称，还是从最早引进介绍浪漫主义诗人、诗歌和思想的《少年中国》一班人，如田汉、郭沫若，甚至从介绍浪漫主义的劲旅“创造社”所推崇的独创精神之理念到“新月派”的“狂飙突进”的反抗精神，中国现代浪漫主义诗学形态的生成过程与西方浪漫主义并不相同，中国浪漫主义的产生并没有像西方一样以颠覆古典主义为前提，因而在西方，作为一种艺术思潮、创作方法、文艺运动的横移过程，对浪漫主义包括其理论与作品译介在内存在着有意、无意的“误读”，其结果就是按照时代的要求从反抗和个性主义的角度理解、把握浪漫主义，致使她在尚未进入中国文坛之前便失落了最基本的特性。¹ 这在第六章节中将着重加以阐释。

其三，浪漫主义也经历了“朦胧诗”的低调浪漫、“寻根文学”的悲凉浪漫，发展到与现实主义、现代主义、后现代主义关系说不清、道不明的后浪漫阶段，成为新时期文艺家族的重要一员。西方现代主义、后现代主义“只是浪漫主义的一个变种，浪漫主义大树上的一根分枝断权，一根变态的朽化的分枝断权”²。浪漫主义与现实主义你中有我，我中有你。为浪漫主义正本清源，现代主义艺术发展才能健康茁壮。中国浪漫主义的发展呈钟摆式，20世纪20年代新文化时期的引入为第一次高潮，至40年代转入低潮，60年代革命加浪漫时期掀起第二次高潮，到80年代呈现悲凉浪漫，从90年代至今则为现代性浪漫。事实上，她作为人类对自由和理想的一种精神承诺，是永远不会从人类的视野中消逝的。西方著名思想家保罗·蒂里希曾说：“人怀着期望前行，要超越被给定者而走向未来”，“在未来实现那些实际上构成人的本质的可能性”。³ 笔者认为这种向着未实现的可能性进发的追求，便是浪漫主义精神。

其四，她是一个对人类文学发展产生过重大影响的文学思潮，在20世纪文学发

1 丁亚芳. “鹭远性”的失落与中国现代主义的歧路[J]. 河北学刊, 2001(5):66.

2 汤奇云. 中国现代浪漫主义文学思潮史论[M]. 广州: 广东高等教育出版社, 2007, 第79页.

3 蒂里希. 政治希望[M]. 徐钧尧译. 成都: 四川人民出版社, 1989, 第162页.